

Elena Clerc  
Julie Dussaut  
Axelle Narguet

# Séquence sur le projet **TIP TONGUE** :

## HIDDEN AGENDA



# SOMMAIRE

Vue d'ensemble sur la séquence .....	1-2
Détail des séances .....	3-14
Annexes .....	
• Fiche vocabulaire DETECTIVE FICTION.....	15
• Liste des lieux importants de San Francisco.....	16
• Carte vierge distribuée aux élèves.....	17
• Correction du devoir maison.....	18
• Fiche vocabulaire MOVIE VOCABULARY.....	19
• Scénario didactisé.....	20
• Grille d'auto-évaluation des scénarios pour les élèves.....	21
• Grille d'évaluation scénario / vidéo.....	22
• Devoir : texte à trous.....	23
• Devoir : texte à trous corrigé.....	24
• Questionnaire : Avez-vous aimé cette séquence ?.....	25

# VUE D'ENSEMBLE SUR LA SÉQUENCE

Roman choisi : Hidden Agenda

Cycle : terminale – classe de première (L spécialité anglais préférable ou autre filière mais séquence plus longue)

Tâche finale : adaptation du roman en vidéo à l'attention d'une classe anglophone

**Entrée culturelle** : gestes fondateurs et mondes en mouvement

**notion** : espaces et échanges (échange avec un pays anglophone)

idée de progrès (création d'un film)

mythes et héros (héros d'un roman policier)

## **Compétences nécessaires / Pré-requis :**

- comprendre le texte
- savoir se situer dans le roman
- savoir utiliser les outils numériques
- savoir travailler en groupe
- s'exprimer à l'oral

## **Compétences attendues et visées du niveau des élèves :**

- prise d'assurance à l'oral
- développement d'aptitude avec les outils numériques (montage vidéo, filmer, son...)
- rédaction d'un scénario
- acquisition de vocabulaire spécifique (au roman et au film)
- développement de la cohésion de groupe (entraide, répartition des tâches...)

## **Logique des séances (1 séance = 1h) :**

- présentation du projet puis répartition en groupe et attribution des scènes (12 chapitres = 12 groupes)
- lecture du livre par groupe (1 séance = 1 chapitre avec résumé oral du groupe en début de séance)
- rédaction d'un résumé (brain-storming en classe puis rédaction à l'écrit)
- introduction au principe de scénario et de script (présentation d'un exemple authentique didactisé)
- rédaction du scénario par groupe (à rendre sous forme écrite, note commune)
- tournage (possibilité de filmer en classe ou dans l'établissement, chez eux également) + mini jeux didactique tip-tongue en salle informatique (pour ceux qui ne filment pas)
- montage vidéo en salle informatique

- visionnage en classe du produit fini (réception des impressions des élèves)

- envoi du film à la classe d'Angleterre

- réception du feedback des Anglais rédigé en français

(*transdisciplinaire* : Français → lecture du feedback, correction des fautes, discussion sur les fautes de français commises par les anglophones

Histoire-Géographie → situation géographique et histoire de San Francisco)

### **Evaluation :**

- résumé à l'oral pour chaque petit groupe EO **coefficient 0,5**

- résumé sur livre entier (devoir sur table à la fin de la rédaction de tous les résumés) EE + CO du cours **coefficient 1**

- carte de San Francisco (lieux marquants qu'Arthur a visité dans le roman préalablement listés en cours) devoir maison **coefficient 0,5**

- les scènes filmées par groupe EO (50% scénario rédigé ; 50% expression dans la vidéo) **coefficient 2**

- texte à trous (à remplir avec le vocabulaire du roman policier et du cinéma) : fin de séquence CE **coefficient 1**

---

# DÉTAIL DES SÉANCES

## Séance 1 :

- présentation du projet
  - répartition en groupe
  - distribution des chapitres (12 groupes = 12 chapitres)
  - distribution de la fiche de vocabulaire DETECTIVE FICTION VOCABULARY (annexe 1)
- 

Considérons qu'une séance équivaut à un chapitre : l'enseignant pourra utiliser les trousseaux de vocabulaire et les points cultures propres à chaque chapitre pour structurer son cours.

## Séance 2 à 13 :

- *chapitre 1* : Arthur is on a plane to San Francisco. He won an online contest to visit the Pixels Studio of Edward Latimer. He received an email from « Anna » telling him he won. He promised to send pictures of his trip to his best friend Mathis with whom he bet that he would win. He lands in San Francisco and the pilote says it's very foggy. At the customs, they ask him why he is coming to San Francisco, and he answers that he won an online contest. Then, he meets Anna (blond-hair, thin, white teeth, smiling). They go to Latimer's hotel. Arthur is going to stay in the Black Crystal suite which is a tribute to one of Latimer's famous trilogy. The suite is decorated like a movie set. Arthur asks Anna when he will be able to visit the studios.

→ Personnages : Arthur, Mathis, Anna, « flashy » orange lady, pilote, douanier, Mrs Page, hôtesse de l'air

→ Trousseau de vocabulaire + grammaire :

Fog = brouillard

to approach ø sthg

short = court-métrage

winners = lauréats, gagnants (+ règle : verbe en 1 syllable C.V.C → Consonne finale doublée quand ajout d'un suffixe)

online contest = concours en ligne / sur internet (+ règle : adjectif avant le nom en anglais)

thrilled / moved / excited / pleased / delighted = ravi, aux anges

guest = un invité

to rest = se reposer

« let's... » = abréviation de « let us » → allons-y (let's call it a day, let's say)

douane = customs

→ Point culture : San Francisco, Golden Gate, weather in San Francisco, Fahrenheit/Celsius

---

- *chapitre 2* : Arthur is visiting the city with Anna. He sees many different famous places of San Francisco. Then, Anna takes him to eat one of the best hamburgers in the world. She asks him if he wants to do a boat tour. But he refuses because he is jet-lagged. The next morning, he is woken up by Anna. They have breakfast and then head to the studios. In the limo, Arthur enjoys the landscape of Marin County. When they arrive at the studio, there is a huge gate, and the security guard asks if he's the « young Frenchie » they were expecting. The limo is going down the alley when the driver stops. Arthur sees two men chasing each other, and one of them starts to shoot.

→ Personnages : Arthur, Anna, gardien du studio, Mathis, 2 hommes qui se tirent dessus.

→ Point culture : Fisherman's Wharf, la Marina, plage de Crissy Field, Golden Gate Bridge, « fog » de San Francisco, Alcatraz, Tiburon, Sausalito, Larkspur, Embarcadero Ferry Building, « frenchie »

- 
- *chapitre 3* : Anna explains to Arthur that the two men shooting each other are, in fact, staff members playing paintball. After this episode, Anna takes Arthur to see Latimer. However, he is not available for he is in his office and the sign « do not disturb » has been hung on the door. A security guard assures that he saw Ed Latimer come to the studios during the night to work. She decides to take Arthur on a tour of the studios. She visits the cafeteria where he is surprised by the difference between American's outfit at work and the one of French people. Then, he goes by the « creative common room » where people are creating confidential drawings and sketches. Then, he visits the projection room and an open-space where people in charge of the « licensing » work. At the end of the day, Anna and Arthur go back to Nelly, Ed's personal assistant, to meet Ed. But, he is still locked in his office. Everyone is afraid to disturb him but Anna is taking her chance. She enters the office and then screams.

→ Personnages : Anna, Arthur, Nelly Olson (Ed's personal assistant), Ed Latimer, a guy who offers a toy to Arthur, staff members, Tina (receptionist), a security guard, Mrs Page, his uncle

→ Trousseau de vocabulaire + grammaire :

childish = enfantin

to take sthg off your mind =

appointment = un rendez-vous

notebook = un carnet

to deal **with** = traiter de quelque chose

to give the green light = donner le feu vert

usually / ordinarily / customarily = d'habitude, en général,

« go ahead » = y aller « vas'y » (fam.), « fais le », « continue »

→ Point culture : UCLA, paintball, differences between France and the US at work + way to say hello, « gatcha », Victorian architecture, Nelly Olson (ref to US TV Show), Walt Disney, Midas (mythology), McNodal's

---

- *chapitre 4* : Latimer's body is found in his office. He was killed / has been stabbed with a dagger that belongs to the universe he has created (« Loraksor dagger »). On Latimer's desk, the inscription « MENDIE » is written with blood. The police is here to investigate and find out who the murderer is. Arthur sends a text to Mathis to know what « MENDIE » can mean. Arthur thinks that it relates to « Men die, bravery remains ! » because the quote is taken from Latimer's first movie. The policemen suspect Arthur and ask him who he was texting. Nelly discovers that Latimer's « magic notebook » has disappeared.

→ Personnages : Latimer, Arthur, Mathis, Nelly, Sheriff, Gus 'rookie'

→ Trousseau de vocabulaire + grammaire :

Prononciation de « blood » (blʌd)

« rookie » = le bleu

felony / crime = crime

« is written » (petit rappel sur construction voix passive)

to text ∅ somebody

→ Point culture : Différence entre American English / British English (cops / policemen)

---

- *chapitre 5* : Now that the body has been evacuated, a crisis meeting is organized. Arthur isn't allowed to attend the meeting so he decides to hang out in the open space / merchandizing area. This is where he meets the fat bearded man, Tony. They talk about Mr Latimer's murder and wonder who might have killed him. Tony explains that Mr Latimer was accused of plagiarism just as J.K Rowling and George Lucas. During lunch, staff members tell Arthur stories / anecdotes about their boss. After lunch, Arthur goes to see if the crisis meeting is over, but as it is not, he goes back to the open space but stops at the restroom. He overhears a suspicious phone conversation. The man is actually Bill Bixby, he runs into Arthur on his way out of the toilet, and asks him with mistrust who Arthur is. Bill Bixby is one of the lead animator in charge of the Ruktès character. After the meeting Anna takes Arthur back to the hotel. She explains that Latimer wrote a very restrictive will and that they need to find his notebook to finish the Black Crystal saga.

→ Personnages : Arthur, Tony, Anna, Bill Bixby, Nelly, a collaborator

→ Trousseau de vocabulaire + grammaire :

suspicious / mistrust = méfiance

bearded = barbu

« the fat bearded man Arthur **was becoming friends with** was called Tony »

to shrug one's shoulders = hausser les épaules

« he could draw **faster than** his shadow » = superlatif

hungry /'hʌŋgrɪ/ ≠ angry /'æŋgrɪ/

« take care » = « prends soin de toi », « fais attention à toi »

to take back **to** = ramener quelqu'un – ou quelque chose – quelque part

stammer = bégayer

first draft = un premier jet

to sight /saɪt/ = apercevoir, voir

→ Point culture : J.K Rowling (Harry Potter), Georges Lucas (Star Wars), Agatha Christie, Cluedo, caverne d'Alibaba (en : Alibaba's/Aladin's Cave), plagiarism, Lucky Luke, Angry Birds

- 
- *chapitre 6* : The next day, Anna, Nelly and Arthur are called in by the sheriff to give their testimony. Arthur texts Mathis and his family because they are all worried. Mathis hasn't find anything about « mendie », but Arthur asks him to do research on Bill Bixby. Anna gives Arthur Latimer's year book as an extra gift. For the first time, Arthur feels sad about Latimer's death and decides to investigate himself on the murder. At lunch, Tony is very angry and afraid of the bad publicity the murder could generate. Anna has another meeting so Arthur has to stay with Gene to visit the domain. While visiting, Gene and Arthur talk about the night when Latimer died. He came to the ranch at 3:35 AM to work on a sudden idea in his office. Once the visit over, Anna lets Arthur know that he is going to stay in San Raphael at Bill Bixby's house.

→ Personnages : Arthur, Tony, Anna, Nelly, the sherif, Mathis, Gene (security guard), Mr Latimer

→ Trousseau de vocabulaire + grammaire :

worse / better → rappel pour good + bad

to sort **out** / put in order = ranger

a mess : le bazar ≠ the mass : la messe

to lead ≠ a lead

widow / widower = veuve / veuf

to nod = hocher la tête, faire oui de la tête

to belong to = appartenir à quelqu'un ou quelque chose, faire partie de...

to be cut up (slang) = être triste, peiné, abattu

reflexion = un reflet

to resume = reprendre (FAUX AMI ≠ « résumer »)

movie release = sortie d'un film

worse **of all**, first **of all**

rappel Past Perfect : I **had had** the chance...



orchard = un verger  
vineyard = un vignoble  
organic = biologique  
sustainable = durable  
to be on call = être d'astreinte  
to grumble = râler, rouspéter, ronchonner

→ Point culture : Citizen Kane, Jurassic Park, ecology, « fucking », year book (pour les intéresser : diffuser des photos des year book de certaines stars), We Wish You a Merry Christmas, Californian Smile

---

- *chapitre 7* : Obviously, Arthur wants to avoid going at Bixby's because of the suspicious phone call he heard. He sends a text (message) to Mathis who convinces him to go so he can infiltrate Bixby's house. When he arrives, Anna tries to leave as soon as possible so he ends up alone in the big house which is a huge mess. Arthur starts looking for / searching clues and eventually decides to look into the computer. Among all the files, he opens 3 of them : the first one is called BC3 and contains several sketches for the upcoming movie Black Crystal 3. The second P2015 is filled with pictures of a video games convention Bixby attended. And the last I88 is made of several screenshots and scans of computer programs of what is supposed to be the next Pixel Revolution. Suddenly, Arthur hears wheels creaking outside, and tries to close all the files. However, the BC3 one won't close.

→ Personnages : Arthur, Anna, (Mathis, Bixby)

→ Trousseau de vocabulaire + grammaire :

couch /kɑʊtʃ/ ≠ coach /kəʊtʃ/

guest-room = chambre d'ami

enthusiastic / thrilled / excited = enthousiaste

appealing / attractive = attrayant, attirant

aware = attentif, conscient de

« behind the mask » (expression idiomatique)

« make yourself at home » (expression idiomatique)

**f**ocused (DIPHTONGUE) /'fəʊkəst/

a head start = une longueur d'avance

research, look deeply into, search something, conduct a search of something, rummage through, go through (informal), rummage about in something, body search (at the airport for example), dig, rack your brain (psychologically), research, look deeply into = fouiller

→ Point culture : Jean-Claude Van Damme, Youtube, Disney, Dreamworks, Facebook, different conventions + cosplay, Tour de Pise

---

- *chapitre 8* : Arthur and Bixby meet / Arthur meets Bixby. Bixby seems friendly (he offers Arthur something to eat). Nonetheless, he evokes the restroom episode and asks Arthur, as a joke, if he was spying on him. Bixby goes on his computer and Arthur is stressed about it. But because of recurrent power cuts in the neighborhood, Bixby doesn't link it to Arthur. Arthur wants to go to bed because he is uncomfortable with Bill / because he feels ill-at-ease / doesn't feel at ease with Bill. Bixby receives a phone call and goes outside. Arthur tries to catch the conversation through the window but only hears the goodbye formalities. After saying goodnight, Arthur looks at the yearbook again, and falls asleep. But later that night, he is woken up by Bill because house is on fire, and Bill saves him. Arthur manages to take with him Latimer's yearbook, his figurine and his phone.

→ Personnages : Arthur, Bixby

→ Trousseau de vocabulaire + grammaire :

to spy **on** someone = espionner quelqu'un

a spy = un espion

talkative = locater, bavard

sandwich (pronunciation) /'sænwɪdʒ/

power cut = une coupure de courant, panne d'électricité

choked voice = une voix émue

→ Point culture : Pearl Harbor, WW2, staccato rhythm (ici nerveux)

- *chapitre 9* : After the fire, Bill and Arthur go to Anna's and calm down. Arthur overhears Bill and Anna's conversation about him being involved or not in all this affair. The next morning, they all go to testify. They go back to the ranch and Arthur meets Gene again. Gene has to look after Arthur because Anna and Bill don't want to. Bill goes to the city by himself and Arthur convinces Gene to follow him. Arthur confesses to Gene (that) he suspects Bill to be the killer / for the murder. After an hour-long drive, Bill parks his car and enters a house. While being on stakeout, Gene and Arthur chat about what Arthur managed to save from the fire. Finally, Bill comes out of the house with a woman and they kiss. Bixby goes to the Marina but makes a detour as if he doesn't want to be followed. A man dressed in a grey tuxedo appears in a black Lexus. He sits next to Bixby on a bench facing the Marina and Bixby gives him a USB stick. Gene intervenes and controls Bill, however the man in grey flees. The police arrives and arrests Bill who confesses to be a spy and a thief in debt but not a murderer. Just before being taken away by the police, he warns Arthur that he might be the target of the blaze (= fire).

→ Personnages : Anna, Arthur, Bill, Sheriff, Gene (security guard)

→ Trousseau de vocabulaire + grammaire :

to get at = ici : s'en prendre à quelqu'un (ou chercher quelqu'un dans le sens : titiller quelqu'un)

to set something on fire = mettre le feu à quelque chose

far off, in the distance = au loin

to look after someone = veiller sur quelqu'un

to handle sthg / to cope with sthg = faire face à quelque chose

to handle sthg / to hold = tenir quelque chose

to be able to = être capable de...

chaperone = un chaperon

to be involved in something ≠ with someone = être impliqué dans... (une affaire, une histoire) ≠ fréquenter

« that's for sure » (expression idiomatique)

guilty = coupable

What a... (expression idiomatique + rappel de la règle de construction « what a + nom »)

have been waiting for ... (rappel structure have been + V-ing)

to get tired of something / someone = en avoir assez de quelque chose, quelqu'un

to sink down = s'enfoncer

to conceal = dissimuler, cacher

to mumble = marmonner

to head for = se diriger vers

whilst = même si...

glove compartment = boîte à gants

to inquire (am.) / to enquire (brit.) = se renseigner

to retort = rétorquer, riposter

outrage = indignation

to recruit = recruter

a robber/ thief = un voleur

as far as something is concerned = en ce qui concerne...

target = une cible

to be on stakeout = être en planque

to confess sthg = avouer quelque chose

→ Point culture : Haight-Ashbury, Golden Gate Parl, victorian house / architecture, Downtown, Hayes Valley, City Hall of San Francisco, Veteran Hall, Van Ness Avenue, Russian Hill, port d'Oakland, Marina, Miranda laws

- 
- *chapitre 10* : After the incident, Arthur goes at Anna's, and they both spend a quiet night eating Japanese food. The next morning, Anna announces to Arthur the day's program : they are having a giant paintball party in the afternoon. But before, they have to go to Latimer's house to give his wife some papers to sign. They meet Mrs. Latimer who happens to be Moroccan and then speaks fluent French. They talk about the recent events and end up

evoking the trial Latimer had been involved in. A childhood friend of his had sued him for having stolen his ideas about the movie Black Crystal. Back in the car, Arthur charges Mathis to investigate about the trial.

→ Personnages : Gene, Anna, Arthur, Imane, (Mathis)

→ Trousseau de vocabulaire + grammaire :

to drive back = revenir en voiture

to moan = gémir

astonished / surprised / amazed / choked / astound / dazzled / stupefied / stunned = étonné

catastrophe (prononciation) /kə'tæstrəfi/

they **both** had

to order a delivery = commander une livraison

meal tray = plateau repas

to sleep **through** the night = dormir toute la nuit

furious / enraged / infuriated / mad / angry = furieux, énervé, en colère

to **sue** (prononciation) /su:/

to take somebody to court = poursuivre quelqu'un en justice

a law-**suit** (prononciation) /su:t/

quite a few movie star **were known** to live here (rappel structure voix passive)

It was **a far cry** from the fizz and sparkle of Beverly Hills = **nothing like, unlike, different from**  
le strass et les paillettes

solar panels = des panneaux solaires

cube-shaped (même construction que red-headed, blue-eyed)

overwhelmed = accablé, submergé

software = un logiciel

to dare / to take a chance / to venture / to risk / to try / to defy = oser

to look ahead = regarder devant soi

« I can't imagine him **as** a murderer » = en tant que

to hold one's tongue (expression idiomatique)

« toutes nos condoléances » = « sorry for your loss »

to accuse someone of + Ving

the lobby / vestibule / entry / entrance / hall = l'entrée

to shake hands = serrer la main

drooping shoulders = des épaules voutées, affaissées

**By** the pool = à côté de la piscine, next to

→ Point culture : Ross, Marin County, San Raphael, Mill Valley, Moroccan Riad, Bay Area  
Morning News

- 
- *chapitre 11* : Everyone is present and equipped and the paintball starts. Arthur is suddenly attacked by real bullets so he protects himself by hiding.

→ Personnages : Anna, Arthur, Gene, Tony, the referee, someone shooting Arthur

→ Trousseau de vocabulaire + grammaire :

Army surplus battle dress = uniforme militaire

To roll up the sleeves = retrousser les manches

Goggles = lunettes de protection

Machine gun lookalike = a lookalike : un sosie donc ici quelque chose qui ressemble beaucoup

Marine corps officer = un officier du corps de la Marine

A lethal mark = une marque létale, fatal, mortel

« The calm before the storm » = expression idiomatique transparente

To blow one's whistle

First person point of view = transparent

To lash at one's face = to whip, ici il se fait fouetter le visage par les branches

A firm grip = un prise/poigne ferme

A tree trunk = un tronc d'arbre

To bury (prononciation)

His senses tuned to a peak = pic d'adrénaline donc ses sens sont en ébullition

Exhilarating / stimulating / exciting / breathtaking / moving

Firecrackers = pétards

To buzz = le son de la balle qui passe à côté de son oreille

To fling oneself = se jeter à terre

Bullet = une balle (+ prononciation)

To harm someone / (harmless / harmful) / to hurt / to injure / to wound = blesser quelqu'un

To course through = couler dans (ici ses veines)

To break out = s'échapper, éclater, sortir (quand on est enfermé)

To pound = battre fort (pour le coeur)

Rib cage = rob : côtes donc cage thoracique

A silencer = un silencieux

To crawl (prononciation o long) = ramper, marcher à 4 pattes

Piston = mot transparent

Countdown = compte à rebours

To collapse = s'effondrer, s'écrouler

To be drained = vider de toutes forces, exténuer, épuiser (exhausted)

« A cry for help » = expression idiomatique : crier à l'aide

To fog = vient de fog : le brouillard → s'embuer (ici l'esprit de Arthur)

So-called = prétendu, soi-disant, pseudo-...

- 
- *chapitre 12* : Gene appears in front of Arthur. Arthur feels relieved and tells Gene what happened. As he thinks he is out of danger, he receives a text from Mathis in which he joined the article about the plagiarism suit. On the picture, he recognizes Gene whose real name turns out to be Gary Mendoza. Gene/ Gary starts to explain all the story to Arthur : he was Latimer's friend back when they were at UCLA. Once, Gary told Latimer about a dream he had, and for him, it inspired the plot of Latimer's movie Black Crystal. He couldn't take it and used a fake identity to get a job at the Ranch and waited the perfect moment to kill Latimer and take the notebook back. The reason why Gary

wanted to kill Arthur too was because he was in possession Latimer's yearbook in which a photo of Gary appears with his nickname just below : MENDIE (the words Latimer wrote with his blood before he died). After a short fight between Arthur and Gary, Tony arrives and shoots Gene on his goggles with paint. Gary finds himself blind and Arthur reaches a branch and knocks him down.

The story ends on Arthur and Mathis going to the world premiere of Black Crystal II : The Underwater Kingdom, in Los Angeles. Imane Latimer who has taken over her late husband's company publicly thanks Arthur and Mathis for helping solve the affair.

→ Personnages : Arthur, Gary/Gene, some gamers, Tony, Anna, Mathis, Imane, (Cate Blanchet, Brad Pitt), paparazzi, crowd watching the film

→ Trousseau de vocabulaire + grammaire :

To land = atterrir dans le

To cry **from** something = pleurer de... (joie, tristesse)

To shoot at someone = tirer sur qqn

Feverishly = excitedly / rashly (in intense nervous excitement)

Reinforcement = les renforts / secours

A rifle = a gun

To scroll down = (on a computer display) to move a cursor smoothly, causing new data to replace old on the monitor

« his heart missed a beat » = son coeur s'est arrêté de battre pendant quelques secondes

Narrow = étroit

Shallow = superficial

Hollow = empty (creux)

To trade sthg for sthg

To jostle = to bump against, push (bousculer : ici les choses se bousculent dans sa tête)

a bunch of = a few

A quest = une quête

Psychiatric (prononciation)

High-pitched (ATTENTION FAUTE DE FRAPPE highT-pitched) = high-toned, intense (aigu)

Demented = crazy / insane / mad

A gleam = une lueur

To regain composure : reprendre du poil de la bête

To do a round = faire une ronde

A blind spot = un angle mort

**Main** building = ici principal

Thick = dense (épais)

Club = ici boudin, massue (autres significations : club (de golf), bâton, matraque)

Slightly = a little, to a small extent, hardly at all

To shift = to change position (to move over, to turn, to slip)

To pass something off as something = to pretend

To stretch toward = se rapprocher

To be scared to death = être mort de peur

A shield = un bouclier

To grab = to seize (attraper, saisir)  
An outcome = a final product or end resort  
To erupt = apparaître, faire éruption (personne), interrompre, éclater (bruit)  
Scream / Yell / Shout (faire la différence entre les 3)  
To hope for sthg  
an opponent = rival / contender / challenger / aspirant / antagonist (litt) / enemy / adversary  
To drop sthg = when Obama says « Obama out » he drops the microphone  
To dive = plonger  
To be blinded = être aveuglé  
To wipe = essuyer  
To pick up = to take up in the hand or arm (to lift, raise)  
Stunned = astonished, surprised, amazed, choked, astound, dazzled, stupefied, mind-blowing  
Fashionable = in fashion, trendy, stylish, in style, in vogue, popular  
To braid = tresser  
To take over = assume the leadership sthg, take control of sthg, take the reins of sthg  
A short flight of sthg = une volée de qqch  
Rappel structure : might + have -en  
A spotlight = un projecteur  
To increase = to grow (bigger and bigger), to spread, to swell, to extend  
To hold up sthg  
To dim = to faint, to dull, to fade

→ Point culture : Mission Impossible, « curiosity killed the cat » (= la curiosité est un vilain défaut), gotcha, dude, Hollywood, Brad Pitt, Cate Blanchet, red-carpet

**Devoir pour la séance 14** : chaque groupe doit relire son chapitre pour y trouver les lieux cités de San Francisco et ses alentours (lien avec cours d'Histoire-Géo)

---

### **Séance 14 :**

- listing des lieux importants (annexe 2) avec projection de photos des lieux « mythiques » de San Francisco (Golden Gate, Marina etc...)
  - distribution des cartes vierges de San Francisco (annexe 3)
  - explication du devoir maison : retrouver les noms des lieux pointés sur la carte distribuée (une semaine de délais) → correction annexe 4)
- 

### **Séance 15 :**

- distribution de la fiche de vocabulaire MOVIE VOCABULARY (annexe 5)
  - exemple de script projeté au tableau + document didactisé (annexe 6)
- 

### **Séance 16 (sur une semaine soit 4 ou 5 séances):**

- rédaction des scénarios en groupe

- distribution d'une fiche d'auto-évaluation aux élèves (annexe 7)
  - élèves en autonomie, professeur à disposition si difficultés
- 

### **Séance 21 (sur une semaine) :**

- salle informatique à réserver pour montage informatique des scènes
- début des séances « shooting » en établissement
- **vidéo de 2 min (minimum) à 5 min (grand maximum)**
- matériel électronique personnel autorisé + matériel disponible dans l'établissement (si existant)
- utilisation de la grille d'évaluation scénario/vidéo par l'enseignant (annexe 8)
  
- en parallèle : pour ceux qui ont fini ou qui préfèrent filmer dans un autre endroit : mini-jeux TIP TONGUE en ligne

<https://tiptongue.u-bordeaux-montaigne.fr/course/view.php?id=28>

---

### **Séance 24 :**

- avoir au préalable monté toutes les scènettes des élèves ensemble (travail du professeur)
  
  - visionnage en classe du produit fini environ (30-45min)
  
  - petit débat : ce qu'ils ont aimé, pas aimé ; choses à revoir ; costumes ; décors...
- 

### **Séance 25 :**

- devoir sur table : texte à trous (annexe 9 et 10) qui servira de trace écrite à la séquence → durée du devoir : environ 30 minutes)
  
- temps restant : distribution d'un questionnaire aux élèves dans le but d'améliorer la séquence pour les années futures (annexe 11)

### **Plus tard dans l'année après réception du feedback des élèves anglais :**

- correction de leur feedback rédigé en français en parallèle avec le cours de français (pluridisciplinarité)



## DETECTIVE FICTION VOCABULARY

- **A detective story:** a type literature in which a crime is introduced and investigated, and the culprit is revealed (traduction: roman policier)
- **An intrigue:** the series of complications forming the plot of a story
- **The main character/protagonist:** the leading character, hero, or heroine, of a literary work
- **A narrator:** the person who tells the story
- **A novel:** a long written story about characters and events that have been invented by the writer (traduction: roman)
- **A plot:** the main story of the novel (traduction: action)
- **The secondary character:** a recurring character who is of lesser importance
- **A accomplice:** a person who knowingly helps another in a crime (traduction: complice)
- **An alibi:** the claim by an accused person of having been elsewhere when a crime was committed
- **A clue:** anything that guides the solving of a problem (traduction: indice)
- **A corpse:** dead body of a human being
- **The Court:** a place where legal justice is administered (traduction: tribunal)
- **A crime:** an action considered harmful to the public good and legally prohibited
- **A criminal:** a person who commits a crime
- **Culpability/guilt:** the fact of state of having committed a crime
- **A culprit:** a person guilty of a crime
- **A fingerprint:** marking of the tip of a finger that causes an identification (traduction: empreinte digitale)
- **Innocence:** the quality of being innocent
- **A jail:** a prison
- **A judge:** a public officer with the authority to hear and decide cases in a court of law
- **A lawyer:** a person whose profession is to represent clients in a court of law
- **To murder:** the unlawful/illegal killing of a person
- **A murder weapon:** the weapon used to commit a murder (traduction: arme du crime)
- **A murderer:** the person who commits a murder
- **A proof:** evidence or facts that are sufficient to establish a thing as true or believable
- **A questioning:** an interrogation (traduction: interrogatoire)
- **To interrogate:** interview/question
- **To rob:** to steal (traduction: voler)
- **A robber/thief:** a person who robs
- **A robbery/theft:** the action of stealing
- **A scene of crime:** place where a crime has been committed
- **To sentence:** to condemn to punishment
- **A sentence:** a punishment
- **To suspect:** to believe to be guilty
- **A witness:** a person who is able to declare what has taken place (traduction: témoins)
- **A testimony:** the statement of a witness under oath (traduction: témoignage)
- **To testify:** to declare under oath
- **A trial:** the examination of the facts of a case before a court law deciding on a person's guilt or innocence (traduction: procès)
- **A victim:** the person against whom the crime has been committed
- **To accuse:** to charge with a crime
- **To investigate:** to carefully examine details to discover something hidden (traduction: enquêter)
- **To lead an investigation:** to work on a case
-

# Liste exhaustive des lieux de San Francisco et ses alentours mentionnés dans Hidden Agenda

## **Chapitre 1**

San Francisco

Le Golden Gate Bridge

## **Chapitre 2**

Fisherman's Wharf

La Marina

La plage de Crissy Field

(Le Golden Gate Bridge)

Alcatraz

Tiburon

Sausalito

Larkspur

Le Embarcadero Ferry Building

## **Chapitre 9**

Haight-Ashbury

Le Golden Gate Park

Hayes Valley

City Hall of San Francisco

Veteran Hall

Van Ness Avenue

Russian Hill

Le port d'Oakland

La Marina

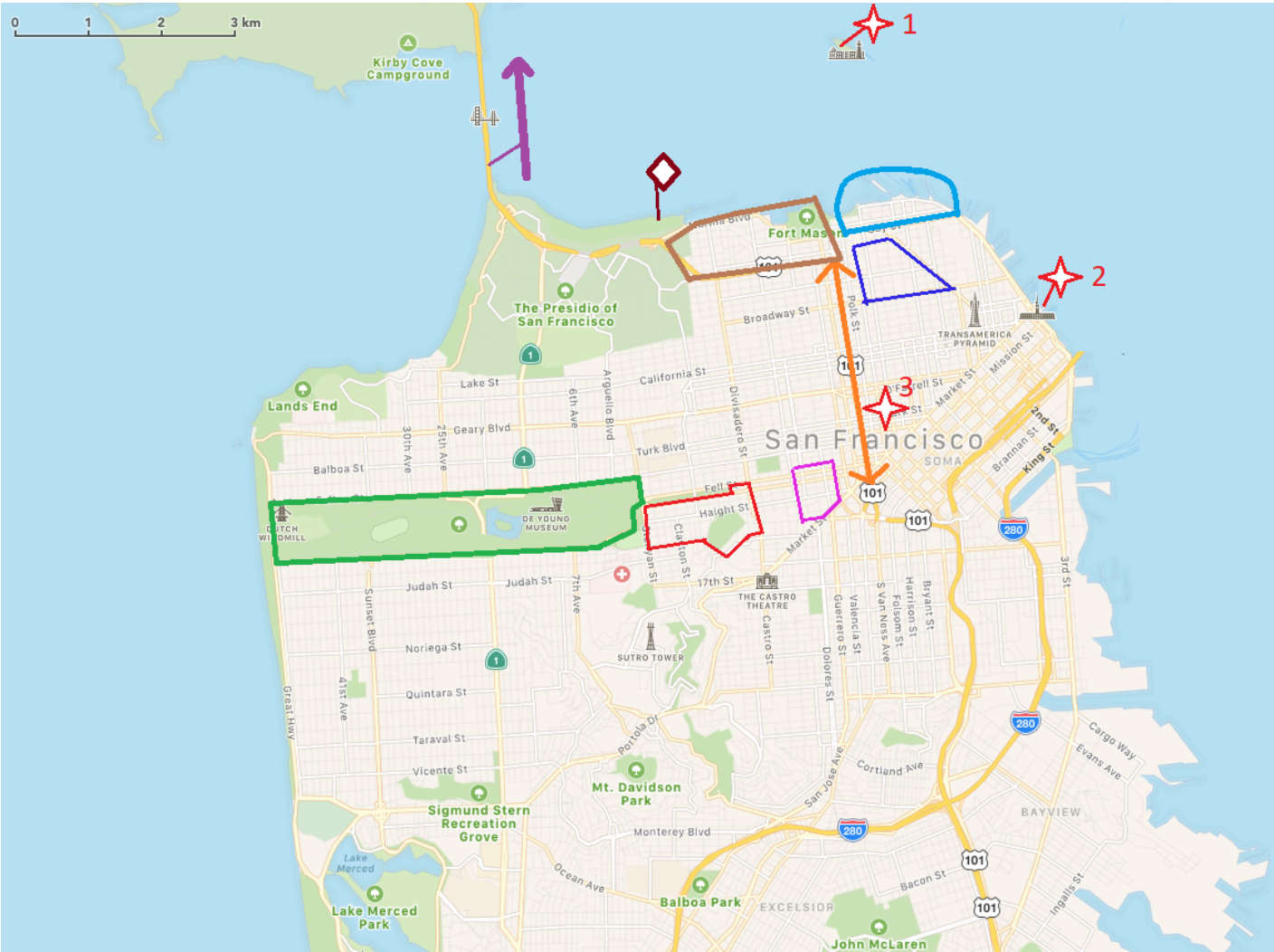
## **Chapitre 10**

Ross

Marin County

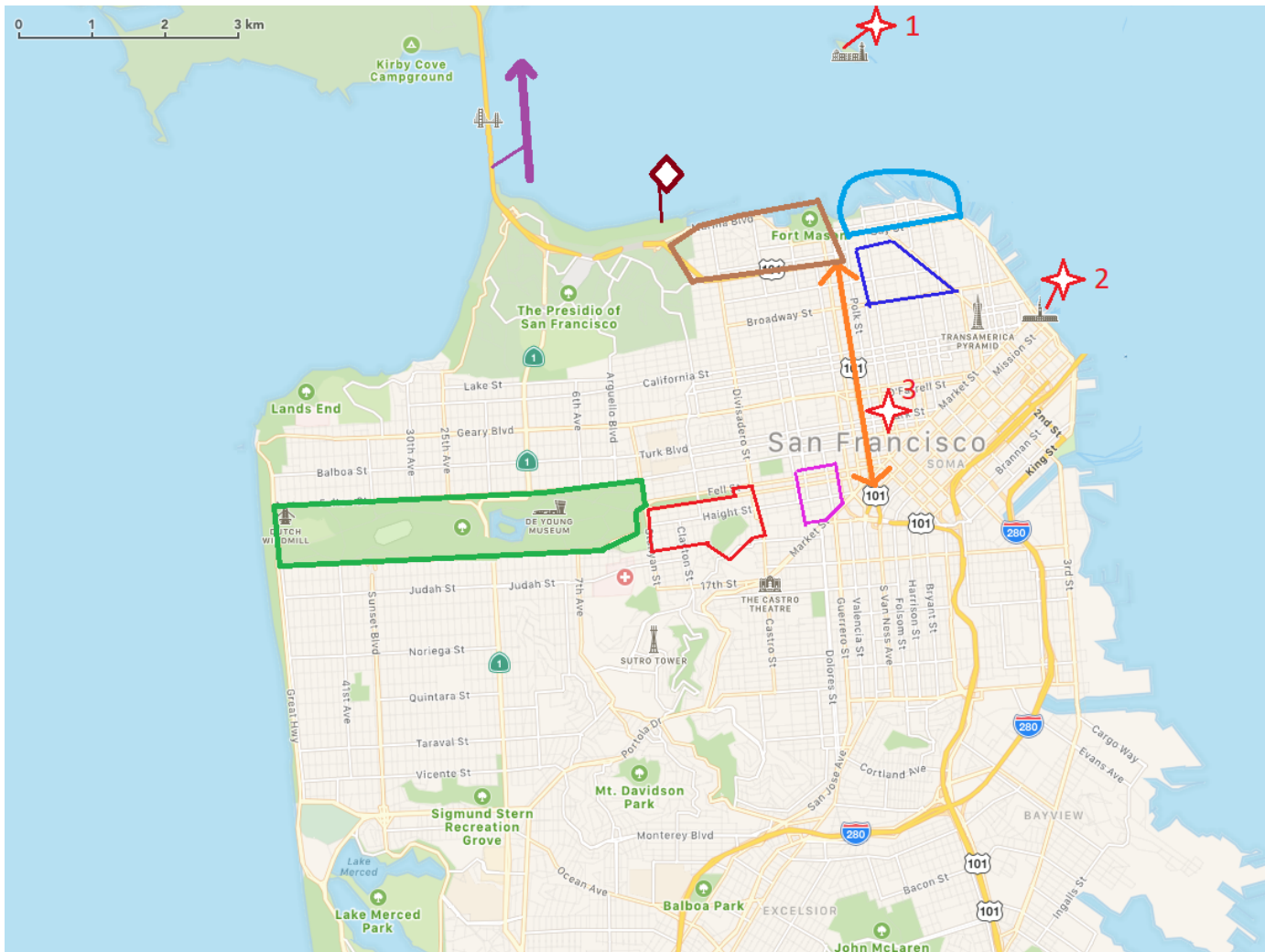
San Raphael

Mill Valley



A legend box containing the following symbols:
 

- Star 1: A red star with the number '1'.
- Star 2: A red star with the number '2'.
- Star 3: A red star with the number '3'.
- Arrow 1: A purple arrow pointing upwards.
- Arrow 2: An orange double-headed arrow pointing horizontally.
- Rectangle 1: A green rectangle.
- Rectangle 2: A blue rectangle.
- Rectangle 3: A brown rectangle.
- Diamond: A brown diamond shape.
- Rectangle 4: A red rectangle.
- Rectangle 5: A blue rectangle.
- Rectangle 6: A purple rectangle.



-  1 Alcatraz Island
-  2 Ferry Building
-  3 City Hall of San Francisco
-  Golden Gate Bridge
-  Van Ness Avenue
-  Golden Gate Park
-  Fisherman's Wharf
-  Marina
-  Crissy Field Beach
-  Haight-Ashbury
-  Russian Hill
-  Hayes Valley

# MOVIE VOCABULARY

- **Script:** plot and dialogues written by hand
- **Soundtrack:** songs or music that can be heard in a movie
- **Actor:** a performer in theatre, television, or film
- **Movie:** a series of moving pictures that tells a story
- **Producer:** someone who finances and supervises the making of a movie
- **Director:** the person who directs the making of a movie
- **Special effect:** an effect used to produce scenes that cannot be achieved by normal techniques
- **Cameraman:** a person who operates a movie camera
- **Editor:** the person who determines the final content of the script/ scenario
- **To cast:** to assign the roles of a movie or a play to actors
- **A cast:** the group of actors who take part in a movie
- **Movie theatre/cinema:** a place where movies are shown
- **Costumer:** a person who designs or supplies costumes
- **Extra:** a minor actor in crowd scenes (traduction: figurant)
- **Flashback:** a transition in a story to an earlier event or scen
- **Flash-forward:** a transition to a later event or scene that interrupts the normal chronological development of the story
- **Lighting:** supplying artificial light effects for the stage or a film
- **Outtake:** a scene that is filmed but is not used in the final editing of the film (traduction: scène coupée)
- **Blooper:** an embarrassing mistake (traduction: bêtisier)
- **Premiere:** the first public performance of a play or movie
- **Scene:** series of pictures constituting a unit of action in a film
- **Set:** everything that is used to represent the place of action in a play/movie (character, costumes...)
- **Stunt man:** a person who substitutes for an actor in scenes requiring dangerous or acrobatic feats (traduction: cascadeur)
- **Subtitle:** translation of foreign dialogue of a movie
- **Synopsis:** a brief and catchy summary of the plot of a movie
- **Studio:** workplace consisting of a room or building where movies are produced and recorded
- **Sound effect:** an effect that imitates a sound needed in a movie
- **Voice over:** the voice on an unseen commentator in a movie
- **Zoom in:** a shot that examines an element closely in a movie

# Star Wars: Attack of the Clones Script

Don't forget to situate the scene in time and space before starting the script

Name of the character who is speaking

**YODA**

With you the force is strong... young Senator. To see you alive brings warm feeling to my heart.

**PADMÉ**

Thank you, Master Yoda. Do you have any idea who was behind the attack?

What the character is saying

**MACE WINDU**

Our intelligence points to disgruntled spice miners, on the moons of Naboo.

**PADMÉ**

I don't wish to disagree but I think that Count Dooku was behind it.

There is a stir of surprise.

**MACE WINDU**

You know, M'Lady, Count Dooku was once a Jedi. He wouldn't assassinate anyone, it is not in his character.

**KI-ADI-MUNDI**

He is a political idealist, not a murderer.

Stage direction

**YODA**

In dark times nothing is what it appears to be, but the fact remains. Senator, in grave danger you are.

PALPATINE gets up, walks to the window, and looks out at the vast city.

**PALPATINE**

Count Dooku has always avoided any kind of conflict. It appears he has no desire to start a war. Why would he kill you? To what end?

Stylistic effect that opens to interpretation (suspense, silence, exclamation, interrogation...)

**PADMÉ**

I don't know, but everything in my being tells me he was behind it...

After gazing out of the window for several moments PALPATINE turns to Mace.

<b><u>Criteria</u></b>	<b><u>Yes</u></b>	<b><u>No</u></b>
I have situated the scene in space and time		
I have added stage directions		
I have written the name of character speaking		
I have written my stage directions in the present tense		
I have added stylistic effects that open to interpretation		

<b><u>Criteria</u></b>	<b><u>Yes</u></b>	<b><u>No</u></b>
I have situated the scene in space and time		
I have added stage directions		
I have written the name of character speaking		
I have written my stage directions in the present tense		
I have added stylistic effects that open to interpretation		

<b><u>Criteria</u></b>	<b><u>Yes</u></b>	<b><u>No</u></b>
I have situated the scene in space and time		
I have added stage directions		
I have written the name of character speaking		
I have written my stage directions in the present tense		
I have added stylistic effects that open to interpretation		

# Grille d'évaluation scénario/adaptation

SCÉNARIO		10	ADAPTATION		10
Critères d'évaluation	Commentaires	10	Critères d'évaluation	Commentaires	10
<p><b>Vocabulaire :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Bon registre + voca recherché + utilisation du voca donné en cours = <b>3pts</b></li> <li>Bon registre mais des erreurs de voca + effort pour utiliser un peu le voca donné en cours = <b>2pts</b></li> <li>Registre trop familier + ø voca donné en cours = <b>1pt</b></li> </ul>		3	<p><b>Oral :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Fluidité + effort sur l'accent + peu ou ø d'hésitation ou tic de langage = <b>3pts</b></li> <li>Texte appris par coeur, manque de fluidité, plusieurs petites hésitations ou tics de langage, quelques mots mal prononcés = <b>2pts</b></li> <li>Prononciation qui gêne la compréhension + texte non appris = <b>1pt</b></li> </ul>		3
<p><b>Grammaire :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Phrase complexe + utilisation des structures vues en cours = <b>3pts</b></li> <li>Des efforts pour utiliser les structures vues en cours mais quelques erreurs de construction = <b>2pts</b></li> <li>Phrase simple + ø de structures vues en cours + phrases n'ont pas de sens = <b>1pt</b></li> </ul>		3	<p><b>Mise en scène :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Efforts sur les costumes + utilisation de l'espace + jeux d'acteurs = <b>3pts</b></li> <li>Quelques pièces de costumes mais manque de jeux d'acteurs / gestes = <b>2pts</b></li> <li>Pas de costume + scène statique + pas de jeux d'acteur + gestes pour accompagner le texte = <b>1pt</b></li> </ul>		3
<p><b>Présentation du scénario :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Présentation soigné + effort pour se rapprocher de la présentation standard d'un scénario (indication scénique, sur le jeu d'acteurs, présence du nom du personnage qui parle) = <b>3pts</b></li> <li>Manque des éléments mais des efforts dans la présentation = <b>2pts</b></li> <li>Pas d'effort de présentation + manque les caractéristiques du scénario = <b>1pt</b></li> </ul>		3	<p><b>Montage :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Outils numériques et informatiques totalement maîtrisés, les différents plans sont bien assemblés, musique en arrière plan = <b>2 pts</b></li> <li>Outils numériques et informatiques en cours d'acquisition, des efforts mais les logiciels ne sont pas encore acquis = <b>1pt</b></li> <li>Outils numériques et informatiques non-maîtrisés, défauts de raccords = <b>0pt</b></li> </ul>		2
<p><b>Originalité :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Dialogues nouveaux et invités par les élèves = <b>1pt</b></li> <li>A copié simplement copié les dialogues du livre = <b>0pt</b></li> </ul>		1	<p><b>Cohésion de groupe :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Tout le monde est impliqué au même titre dans la réalisation du projet = <b>2pts</b></li> <li>Groupe mené par 1 leader et les autres suivent = <b>1pt</b></li> </ul>		2



Date :	<b><u>COMPLETE THE TEXT</u></b>	Name :
		Mark : / 20

Using your knowledge and the vocabulary you were given in class, fill in the blanks in the text. (Do not forget to conjugate the verbs in the right tense).

*Mots de vocabulaire = 1pt*

*Conjugaison des verbes = 2pts*

Hidden Agenda is a ..... in which the main character is ..... . The story takes place in ....., USA. Edward Latimer, a famous movie ....., is the victim of a ....., and Arthur, with his friend Mathis, decides to ..... to find the murderer. Indeed, after ..... **(to find — perfect participle)** the ..... of Latimer, he realizes that his notebook, in which he used to write his new ideas, ..... **(to rob — present perfect)**. Everyone has to ..... to the police. In the end, the killer turns out to be Gene, the security guard whose name is in fact .....

The purpose of our project was to create ..... in order to adapt the book into a short film for an English-speaking class. We had to write the ..... of our short videos, as well as become ..... and play the role of the characters. We ..... **(to take care — preterit)** of everything from the shooting to the editing.

Moreover, we were able to learn more about the American culture. For instance, to measure the temperature they use ..... instead of Celsius. There are also differences between British people that use the word « policemen » when Americans use the word « ..... ».

Date :	<b><u>COMPLETE THE TEXT CORRECTION</u></b>	Name :
		Mark : / 20

Using your knowledge and the vocabulary you were given in class, fill in the blanks in the text. (Do not forget to conjugate the verbs in the right tense).

*Mots de vocabulaire = 1pt*

*Conjugaison des verbes = 2pts*

Hidden Agenda is a **detective fiction** in which the main character is **Arthur**. The story takes place in **San Francisco**, USA. Edward Latimer, a famous movie **producer**, is the victim of a **crime**, and Arthur, with his friend Mathis, decides to **lead an investigation / investigate** to find the murderer. Indeed, after **having found** the **corpse** of Latimer, he realizes that his notebook, in which he used to write his new ideas, **has been robbed**. Everyone has to **testify** to the police. In the end, the killer turns out to be Gene, the security guard whose name is in fact **Garry Mendoza**.

The purpose of our project was to create **scenes** in order to adapt the book into a short film for an English-speaking class. We had to write the **script** of our short videos, as well as become **actors** and play the role of the characters. We **took care** of everything from the shooting to the editing.

Moreover, we were able to learn more about the American culture. For instance, to measure the temperature they use **Fahrenheit** instead of Celsius. There are also differences between British people that use the word « policemen » when Americans use the word « **cops** ».

**YOUR OPINION MATTERS**

Did you enjoy the theme ?

.....  
.....  
.....  
.....

What did you enjoy most ?

.....  
.....  
.....  
.....

What did you dislike ?

.....  
.....  
.....  
.....

How can we make it better ?

.....  
.....  
.....  
.....

Would you like to do this kind of work again ? (film making)

.....  
.....  
.....  
.....

**YOUR OPINION MATTERS**

Did you enjoy the theme ?

.....  
.....  
.....  
.....

What did you enjoy most ?

.....  
.....  
.....  
.....

What did you dislike ?

.....  
.....  
.....  
.....

How can we make it better ?

.....  
.....  
.....  
.....

Would you like to do this kind of work again ? (film making)

.....  
.....  
.....  
.....